



Regulation - Stefano Malferrari - Piano

					
OBJECT	<ul style="list-style-type: none"> - The course is open to pianists of all nations, without age limits; - reserved for those who intend to expand and improve the concerts repertoire. 	<ul style="list-style-type: none"> - Il corso è aperto a pianisti di tutte le nazioni, senza limiti di età; - riservato a coloro che intendono espandere e migliorare il repertorio dei concerti. 	<ul style="list-style-type: none"> - Курс открыт для пианистов из любых стран и любого возраста; - предназначен для тех, кто планирует расширить или улучшить свой концертный репертуар. 		<ul style="list-style-type: none"> - El curso está abierto a pianistas de cualquier nacionalidad, sin ningún límite de edad; - Especialmente enfocado a aquellos que deseen expandir o mejorar su conocimiento del repertorio pianístico.
PERIOD	<ul style="list-style-type: none"> - 1st period from 6th till the 12th of July 2020 - 2nd period from 17th till the 23rd of August 2020 	<ul style="list-style-type: none"> - Primo periodo dal 6 al 12 luglio 2020 - Secondo periodo dal 17 al 23 agosto 2020 	<ul style="list-style-type: none"> - 1-й период - с 6 по 12 июля 2020 - 2-й период - с 17 по 23 августа 2020 		<ul style="list-style-type: none"> - Primer periodo: Del 6 al 12 de julio de 2020 - Segundo periodo: Del 17 al 23 de agosto de 2020
EACH STUDENT WILL HAVE	<ul style="list-style-type: none"> - at least 6 technical lessons, execution and interpretation of the repertoire chosen by the student; - the possibility for students, if selected, to participate in concerts organized by the San Marino International Music Summer Courses 	<ul style="list-style-type: none"> - almeno 6 lezioni tecniche, esecuzione e interpretazione del repertorio scelto dallo studente; - la possibilità per gli studenti, se selezionati, di partecipare ai concerti organizzati dai San Marino International Music Summer Courses 	<ul style="list-style-type: none"> - минимум 6 занятий, предусматривающих работу над техникой и исполнительским мастерством по репертуару предложенному студентом; - выбранные студенты участвуют в концертах, организуемых в рамках Летних международных музыкальных курсов в Сан-Марино. 		<ul style="list-style-type: none"> - Al menos 6 lecciones de técnica, ejecución e interpretación del repertorio escogido por el estudiante; - La posibilidad de, si seleccionado, participar en los conciertos organizados por San Marino International Music Summer Courses.
REGISTRATION FEE	€ 420 including individual lessons and registration fee	€ 420 comprese le lezioni individuali e la tasse di registrazione.	€ 420, включая индивидуальные занятия и регистрационный взнос.		€ 420 inclusive las lecciones individuales y la tasa de inscripción
ENROLLMENT PROCEDUR	<ul style="list-style-type: none"> - Every student must register with the online enrollment form. Please indicate in the online form the teacher with whom you wish to study - The Courses Secretary will give students confirmation of registration. Once confirmation is received, students will pay the registration fee. - Only after having received the payment of the registration fee is the student considered duly enrolled in the M^o Malferrari course 	<ul style="list-style-type: none"> - Ogni studente deve registrarsi con il modulo di iscrizione online. Si prega di indicare nel modulo online il corso principale e l'insegnante con cui si desidera studiare - La segretaria dei corsi fornirà agli studenti la conferma della registrazione. Una volta ricevuta la conferma, gli studenti pagheranno la quota di iscrizione. - Solo dopo aver ricevuto il pagamento della quota di iscrizione lo studente è considerato regolarmente iscritto al corso M^o Malferrari 	<ul style="list-style-type: none"> - Каждый студент должен заполнить форму регистрации онлайн. Пожалуйста укажите в форме регистрации основной курс и преподавателя с которым Вы хотели бы заниматься. - Секретариат Курсов присылает студентам подтверждение регистрации После подтверждения регистрации студент оплачивает регистрационный взнос. - Только после подтверждения оплаты регистрационного взноса студент считается записанным на курс маэстро Мальфerrари. 		<ul style="list-style-type: none"> - Cada estudiante ha de inscribirse con el módulo de inscripción online. Se ruega que se indique en el módulo online la selección del curso y del maestro/a escogido. - La Secretaría de los cursos proporcionará la confirmación de la inscripción. Una vez recibida dicha confirmación, los estudiantes deberán pagar la tasa de inscripción. - Únicamente tras haber recibido el pago de dicha tasa se considerará al estudiante como admitido en el curso del Sr. Malferrari.
DEADLINE	<ul style="list-style-type: none"> - 1st period - 30th June 2020 - 2nd period - 12th August 2020 	<ul style="list-style-type: none"> - Primo periodo - 30 giugno 2020 - Secondo periodo - 12 agosto 2020 	<ul style="list-style-type: none"> - 1-й период - 30 июня 2020 - 2-й период - 12 августа 2020 		<ul style="list-style-type: none"> - Primer periodo: 30 de junio de 2020 - Segundo periodo: 12 de agosto de 2020
LECTURES, CONCERT, PUBLIC PERFORMANCES	<ul style="list-style-type: none"> - All lessons are open to the public; - Lessons will be well distributed throughout the courses; - The lesson's schedule will be arranged basing on availability of the professors; - The public performances and concerts are considered an integral part of the didactic process, no compensation is provided for students-performers. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tutte le lezioni sono aperte al pubblico; - Le lezioni saranno ben distribuite durante i corsi; - Il programma della lezione sarà organizzato in base alla disponibilità dei professori; - Le esibizioni pubbliche e i concerti sono considerati parte integrante del processo didattico, non è previsto alcun compenso per studenti-artisti. 	<ul style="list-style-type: none"> - Все занятия открыты для свободных слушателей; - Занятия оптимально распределены в рамках курса; - Расписание занятий будет составлено в зависимости от занятости преподавателей; - Публичные выступления и концерты в рамках курса являются неотъемлемой частью учебного процесса, вознаграждение для студентов не предусмотрено. 		<ul style="list-style-type: none"> - Todas las lecciones están abiertas al público; - Las lecciones estarán bien distribuidas a lo largo del curso; - El horario de las lecciones será determinado en base a la disponibilidad de los profesores; - Las demostraciones públicas y los conciertos son considerados como parte integrante del proceso didáctico, no está prevista ninguna compensación para los estudiantes-intérpretes.
VENUES	The courses, the concerts and other complementary activities will be held in different venues in the historic center of San Marino.	I corsi, i concerti e altre attività complementari si terranno in diverse sedi nel centro storico di San Marino.	Курсы, концерты и другие дополнительные мероприятия проводятся в разных местах исторического центра Сан-Марино.		Las lecciones, los conciertos y otras actividades complementarias tendrán lugar en distintas sedes pertenecientes al centro histórico de San Marino.
ATTENDANCE CERTIFICATE	All regular students (active participants) will receive a participation diploma.	Tutti gli studenti effettivi riceveranno un Diploma di partecipazione	Все студенты (кроме свободных слушателей) получают диплом участника.		Todos los estudiantes activos recibirán un Diploma acreditativo de su participación.
ACCOMMODATION FOOD	<ul style="list-style-type: none"> - A large network of hotels / B&B / restaurants with special prices will be available for students of our courses. - Informazioni e assistenza can be requested from the secretariat of the courses 	<ul style="list-style-type: none"> - Una vasta rete di hotel / B&B / ristoranti con prezzi speciali sarà disponibile per gli studenti dei nostri corsi. - Informazioni e assistenza possono essere richieste alla segreteria dei corsi 	<ul style="list-style-type: none"> - Обширная сеть отелей / B&B / ресторанов со специальными ценами будут доступны для участников курсов. - Необходимую информацию можно запросить в секретариате курсов. 		<ul style="list-style-type: none"> - Una extensa variedad de hoteles/B&B/restaurantes con precios especiales estarán disponibles para los estudiantes de nuestros cursos. - Puede solicitar más información a la Secretaría de nuestros cursos.
OBSERVANCE OF THE REGULATION	<ul style="list-style-type: none"> - The participants are personally responsible for any damage they may cause to public or private property, to persons or things, and for any injury or illness they may suffer during or outside the class or during the practice time. - The registration to the course includes the acceptance of this regulation. - Any claim must refer to the text in Italian. - Place of jurisdiction is San Marino. 	<ul style="list-style-type: none"> - I partecipanti sono personalmente responsabili di eventuali danni che possono causare a proprietà pubbliche o private, a persone o cose, e di eventuali lesioni o malattie che possono subire durante o fuori dalla classe o durante il tempo di pratica. - La registrazione al corso comprende l'accettazione del presente regolamento. - Qualsiasi reclamo deve fare riferimento al testo in italiano. - Foro competente è San Marino. 	<ul style="list-style-type: none"> - Участники курсов несут ответственность за любой вред, причиненный общественному или личному имуществу людей или предметам а также за возможные травмы или болезни, которым они могут подвергнуться на занятиях или после них, или во время практики. - Регистрация на курс подтверждает принятие данного Положения. - Рекламации должны ссылаться на итальянский текст. - Место решения юридических споров – республика Сан-Марино. 		<ul style="list-style-type: none"> - Los participantes se hacen totalmente responsables de cualquier daño eventual que causen a la propiedad pública o privada, a personas u objetos, y cualquier enfermedad o lesión que puedan padecer durante o fuera de las lecciones o el tiempo de práctica. - El registro al curso implica la aceptación del reglamento presente. - Cualquier reclamación ha de hacerse bajo la referencia del reglamento en italiano. - La jurisdicción competente es San Marino.